

# Edizione diplomatico-interpretativa

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <b>62v</b> | [a]L te(m)ps qen Richarz era coms de piteus anz qe fos reis. Ber trans de born si era sos enemic(s).   | Al temps qe N Richard era comte de Piteus anz que furent de Born si era sos enemis.  |
| <b>63r</b> | p(er)so qe b(er)trans uolia ben al rei ioue. q(e) gue(r)re-iaua adoncs cu(m) richart qera sos fraire. Eb(er) trans si auia faich iurar co(n)tra richart lo bon uesco(m)te de le moges. qui auia nom naimars. El uescomte de torena. el uesco(m)te de uentado(r)n. el uescomte de gumel. el comte de peiregors. e son fraire. el co(m)te dengoleima. esos dos fraires. El comte Raimon de tolosa. el comte de flandres. elcomte de barsalona. En centoill destarrac. un comte de gascogna. En gaston de bearne. comte de begoza. el co(m)te dignon Etuich aqist sil abandoneren. eferon paz ses lui. eses p(er)iureron uas lui. Enaimars lo uescoms deleemos qui plus li era te(n) gutz damor e desagamen. si la bando net efez paz ses lui. E richa(r)tz qan saup q(e) tuich aqist lauian abandonat. el sen ve(n)c denant. autafort. cu(m) la soa ost. edis e iu ret qe mais no(n) sen partiria si noil daua autafort eno uinia ason co(m)mandame(n). Bertrans qant auzi so qen richartz auia iurat. esabia qel era abandonatz de totz aquestz qe uos auez auzit. sil det lo castel. esi uen a son comandamen. El coms Richa(r)tz lo receup p(er)donan e baisan lo. don b(er)trans fez da q(e)stas doas razos aq(e)st sirve(n)te(s). | per so qe Bertrans adoncs cum Richard si avia faich jurat bon vescomte de L'Uescos, e-l vescomte de Ventadorn, e-l e-l comte de Peiregors d'Engoleima e son Raimon de Tolosa e-l comte de Barsalona un comte de Gascogne de Bearn comte de L'Echez aqist si l'auia ses lui e ses perjures lo vescoms de L'Uescos d'amor e de sagrament fez paz ses lui. Etuich aqist l'avian denant Autafort, qe mais non sen pote Autafort e no viu Bertrans qant auzi iurat e sabia qe l'e aquestz qe vos avez e si ven a son comte lo receup perdonan Bertrans fez d'aque |
| 63v        | Ges eu nom desconort. Sieu hai p(er)dut. E sapchatz qe p(er)una cobla qel fez el si(r)ueutes. laquals com(en)sa Sil coms mes auine(n)z e no(n) auars. Lo coms richartz li p(er)donet son brau talan. eli re(n)det son castel autafort. e ue(n)c sos amics corals. Eua b(er)tra(ns). guerreiar. naimar lo uestont qel auia desa(m)parat. el comte de p(er)egors. don ber trans receup degra(n)z danz. et el alor fez granz mals. En richartz qan fo deue(n) gutz reis. passet outramar. e bertrans remas guereian. Bertrans de born.  | "Ges eu nom desconort. Sieu hai p(er)dut. E sapchatz qe p(er)una cobla qel fez el si(r)ueutes. laquals com(en)sa Sil coms mes auine(n)z e non auars". Lo comte richartz li p(er)donet son brau talan. eli re(n)det son castel autafort. e ue(n)c sos amics corals. Eua b(er)tra(ns). guerreiar. naimar lo uestont qel auia desa(m)parat. el comte de p(er)egors. don ber trans receup degra(n)z danz. et el alor fez granz mals. En richartz qan fo deue(n) gutz reis. passet outramar. e bertrans remas guereian. Bertrans de born.                         |

- letto 279 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1864>